

Typ / Type : **SR 758**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

## **Prüfbericht Test Report**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

### **Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger**

#### ***Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers***

**ECE-R 124** incl. Ergänzung 1  
zuletzt geändert

*as last amended*

entfällt

*not applicable*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	<b>000070</b>

Typ / Type : **SR 758**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

- 0.1. Fabrikmarke : ATS Leichtmetallräder GmbH  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : SR 758  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : bis Produktionsdatum 31.12.2012: AlSi7Mg wa  
Construction material : ab Produktionsdatum 01.01.2013: AlSi11Mg
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten  
Method of production : siehe technische Beschreibung)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 7,5 J x 18 H2  
*Rim contour designation*
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : 1: ET 43  
Wheel inset : 2: ET 51
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die vom Fahrzeughersteller für Leichtme-  
Wheel attachment : tallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente  
verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Anlage  
Verwendungsbereich zu entnehmen.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : 1: max. Radlast 660 kg bei 2010 mm Abrollumfang  
theoretischer Abrollumfang : 2: max. Radlast 625 kg bei 2010 mm Abrollumfang  
*Maximum load capacity and respec-  
tive theoretical rolling circumference*
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers : ATS Leichtmetallräder GmbH  
*Manufacturer's name and address*  
Bruchstraße 34  
DE 67098 Bad Dürkheim

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55 0120 12 (2.Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **SR 758**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

**1.0** **Prüfgegenstand**  
**Testobject**

1.1 Ausführung : 1: 43.U6  
Version : 2: 51.V2

1.2 Radkennzeichnung  
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen  
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : ATS (innen)  
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 7,5 J x 18 H2 (innen)  
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : 1: ET 43 (innen)  
Wheel insert : 2: ET 51 (innen)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)  
Date of manufacture

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : 1: SR 758 LK 112 U6 (innen)  
Wheel / rim part number – versions marking : 2: SR 758 LK 112 V2 (innen)

Genehmigungszeichen : E1 124R-000070 (innen)  
Approval mark

zusätzliche Kennzeichnungen : MADE IN GERMANY (innen)  
Additional markings  
JWL (außen)  
KBA 48669 (außen)  
Kokillen-Nr. (innen)  
Werkstoff (innen)  
Prüfstempel (innen)  
Herstellerwerk (innen)

1.3 Bemerkungen : -  
Remarks

Typ / Type : **SR 758**  
 Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

**2.1. Prüfbedingungen**  
**Test conditions**

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
*Equipment for measuring and testing*

2.1.2. Prüfplan  
 Test plan

<b>Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung</b>	
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	Positiv, siehe Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv, gem. Anlage Verwendung
Allgemeine Anforderungen	Erfüllt

2.1.3. Bemerkungen : -  
*Remarks*

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen**  
**Details regarding test conducted by the technical service**

2.2.1. Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfung wurde von der Fa. Uniwheels durchgeführt und dokumentiert.  
 Corrosion test

Typ / Type : **SR 758**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

- 2.2.2 Umlaufbiegeprüfung : 1: Radlast: 660 kg bei 2010 mm Abrollumfang  
Rotating bending test 2: Radlast: 625 kg bei 2010 mm Abrollumfang  
(TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambshheim)
- 2.2.3 Abrollprüfung : alle: Radlast 720 kg, Reifengröße 275/65R18  
Rolling test (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambshheim)
- 2.2.4 Impact-Test : 1: Radlast 680 kg, Reifengröße 205/35R18  
Impact test 2: Radlast: 625 kg, Reifengröße 225/40R18  
(TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambshheim)
- 2.2.5 Wechseltorsionstest : -  
Alternating torque test
- 2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation : 1: Siehe Anlage 1 zu Gutachten Nr. 55 0120 12 (Ver-  
(Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche wendungsbereich)  
Vorschriften“): 2: Siehe Anlage 2 zu Gutachten Nr. 55 0120 12 (Ver-  
Vehicle fitment checks and docu- wendungsbereich)  
mentation (Appendix 10, Paragraph  
„2. Additional Requirements“)
- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkontu-  
Rades ren der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten  
Wheel calliper check Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung  
definierten Kriterien werden eingehalten.
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und  
Ventilation holes check über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder  
Wheel fixing des Fahrzeugherstellers verwendet. Die Anforderungen  
entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind er-  
External projections füllt

Typ / Type : **SR 758**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

2.2.7 allgemeine Anforderungen : Die Maße und Tolleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.  
General requirements

2.2.8 Bemerkungen : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller durchgeführt.  
Remarks

**2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**  
*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*

Radzeichnungen : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
Drawings of the wheel

Technische Beschreibung : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
Technical discription

2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau : Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Radhersteller definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.  
(Verwendungsbereichsdarstellung  
Vehicle characteristics  
(description of application range)

2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.  
*Material Test according to Annex 4*

2.3.3 Bemerkungen : -  
Remarks

Typ / Type : **SR 758**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

**2.4. Allgemeine Angaben**  
**Other information**

- 2.4.1 Ort der Prüfung : Lamsheim  
*Place of testing*
- 2.4.2 Datum der Prüfung : Die Prüfungen fanden von Dezember 2011 bis Februar 2012 und von Februar 2013 bis Mai 2013 statt.  
*Date of testing*
- 2.4.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

**3. Anlagen**  
**Appendices**

1. Liste der Änderungen : -  
*List of modifications*
2. Radzeichnungen : 1: 3606-08 vom 07.06.2011 mit Änderung vom 16.05.2013  
Drawings : 2: 3604-08 vom 08.06.2011 mit Änderung vom 16.05.2013
3. Nabenkappenzeichnungen : 3557-02 vom 01.03.2011 mit Änderung vom 09.06.2011  
Drawings
4. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 17.06.2013  
*Technical discription*
5. Werkstoffprüfungen nach : Materialprüfung Fa. Uniwheels,  
Anhang 4 : Berichts-Nr. 09/ATS/2013 vom 17.06.2013  
*Material Test according to Annex 4*
6. Korrosionsprüfung : Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels  
nach Anhang 5 : Berichts-Nr. 02/ATS/2012 vom 08.02.2012  
*Corrosion Test according to Annex 5*

Typ / Type : **SR 758**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

7. Verwendungsbereich : 1: Anlage 1 zu Gutachten Nr. 55 0120 12 (2. Ausf.)  
vom 27.Juni 2013  
2: Anlage 2 zu Gutachten Nr. 55 0120 12 (2. Ausf.)  
vom 27.Juni 2013

**4. Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation. (mit Ausnahme des Genehmigungszeichens)

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above. (with exception of the approval mark)*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 8.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

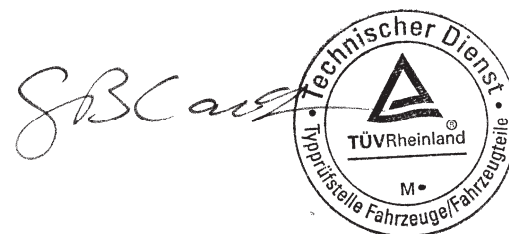
*The Test Report comprises pages 1 to 8.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

**PRÜFLABORATORIUM**  
**TEST LABORATORY**

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,  
*accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,*  
Bundesrepublik Deutschland  
*Federal Republic of Germany*

Lambsheim 27. Juni 2013



Blauth